13de JAARGANG No. 2061

De Arubaanse Courant

DONDERDAG 21 OCTOBER 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 18 ... Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel 1277

Overeenstemming in Parijs over intrekking Bezettingsstatuut voor Duitsland

LOONEISEN

△ Elders in deze editie publiceeren wij de tekst van een verklaring, welke door de L.E.C. aan de pers werd verstrekt over onderhandelingen welke gaande zijn tussen L.E.C. en Lago Directie.

Men kan zich afvragen, of het juist is, dat de L.E.C. dit onderwerp reeds naar buiten brengt, terwijl de onderhandelingen nog gaande zijn tussen Directie en werknemers. Nu er echter publicaties zijn uitgegaan is het ons juist voorgekomen om de volledige tekst te publiceren, daar een bekorten zo licht tot allerlei misverstanden en geruchten zou kunnen leiden.

Wij kunnen onmogelijk beoordelen, of het verzoek om loonsverhoging gerechtvaardigd is. Het vaststellen van het loonpeil is een zeer gecompliceerde bezigheid, die slechts door deskundigen kan worden verricht.

Intussen is het wel zeker, dat de argumenten van de L.E.C. niet zonder diepgaande studie als juist of onjuist kunnen worden aangenomen.

Het is nodig dat vergelijkingen worden gemaakt met de eenheidskostprijs van het eindproduct hier en in raffinaderijen elders ter wereld, die eveneens voor export produceren. Het feit, dat het bedrijf verder werd gemechaniseerd, hetgeen millioenen investeringen vereiste, bewijst op zich zelf ook nog niet, dat het bedrijf „er goed voor staat".

Hoe het ook zij: onderhandelingen als de betreffende zijn niet alleen van belang voor de arbeiders maar voor geheel Aruba. Het welzijn van de raffinaderij beïnvloedt op de meest directe wijze het welzijn van het gehele eiland.

Daarom hopen wij slechts, dat de twee partijen de kwesties met de grootste ernst zullen bespreken en behandelen en dat met geduld gezocht wordt naar een oplossing, welke voor alle partijen bevredigend is. Een rustig verloop van het overleg zal de reële kracht der arbeidsverhoudingen op Lago opnieuw moeten bewijzen.

Voz di Aruba brengt hoorspel

Voz di Aruba begint Vrijdagavond a.s. met een hoorspel in de Papiamentse taal. Het wordt een serie-spel, dat verscheidene weken in beslag zal nemen. De eerste aflevering is te beluisteren op Vrijdagavond om 6.35 uur. De titel van het spel is: „Mala Lenga".

RAADSARBEID

Wij nemen aan, dat er voorlopig nog geen openbare vergadering van de Eilandraad zal zijn. De begroting werd gisteren in de afdelingen behandeld en besloten werd onder meer om dit ontwerp nog niet in de Raad te brengen, maar eerst nog een tweede advies van het Bestuurscollege af te wachten, in het bijzonder ten aanzien van de regenschade.

De regeling van deze schade brengt vermoedelijk nog ingrijpende wijzigingen aan op de begroting en vermoed wordt ook dat het Bestuurscollege zal voorstellen een speciale regeling te treffen voor de schade bij particulieren. Ongetwijfeld zijn er gevallen, waar het gouvernement alle schade zal moeten betalen, in andere gevallen zal de overheid toch ook de helpende hand willen bieden. Dit kan echter pas definitief geregeld worden als de totale schade bij particulieren is vastgesteld.

ARBEIDERS ADVIESRAAD EIST LOONSVERHOGING

De Lago Employee Council zond ons onderstaand communiqué:

Op Vrijdag 15 October vond een vergadering plaats waaraan werd deelgenomen door de Lago Employee Council en de Lago Directie en onder andere werd besproken een algemene loonsverhoging. De Voorzitter van de L.E.C., de Heer J. Erasmus diende de eis tot loonsverhoging in en legde daarbij enkele cijfers voor.

Hij hield de volgende redevoering:

Voor ik dit onderwerp in bespreking breng en verschillende redenen voor dit ve... zou ik graag willen ... geschiedenis van deze ...

In Juli 1953, als een ... het en bloc aftreden van ... toenmalige L.E.C., werden tussentijds verkiezingen gehouden en de meeste leden die toen gekozen werden zijn nog altijd leden van deze Raad.

Indien ik mij niet vergis, werd toen door een record percentage kiezers een stem uitgebracht waarmee zij hun vertrouwen uitspraken in dit college.

Wij stellen dit vertrouwen allen zeer op prijs, vooral omdat de meerderheid der kiesgerechtigden hun instemming met deze Raad betuigden.

Op het desbetreffende tijdstip bestond er onder de kiesgerechtigden, de hardwerkende mensen van Lago, grote ontevredenheid. Bij herhaling vernamen de leden van deze Raad en de Districtsvertegenwoordigers, dat de toestand der werknemers steeds moeilijker en critieker werd om een behoorlijke levensstandaard te handhaven.

De levensomstandigheden werden slechter. Er moest meer werk verricht worden, het aantal werknemers werd verkleind en de maatschappij kreeg niet alleen 'n even grote, maar zelfs een grotere productie. Dat bewijst dat onze kiesgerechtigden meer transpireerden en harder werkten.

Daarom diende de L.E.C. op de eerste der besprekingen met de Directie een voorstel in tot algemene loonsverhoging. De Raad ondersteunde dit verzoek met verschillende cijfers. Op eerbiedige wijze poogden wij de Directie te overtuigen van de toestand der werknemers, hun levensvoorwaarden, maar de maatschappij toonde weinig of geen belangstelling voor ons verzoek. Het gevolg was, dat de vertegenwoordigers der Maatschappij hun wil dicteerden, de Arbeidersraad niet slechts verzochten, maar dwongen om de eisen in te trekken en het punt van de agenda af te voeren.

Wat wij kregen waren enkele guldens om wat etenswaar te kopen. De Raad protesteerde, toonde haar afkeuring over de houding van de maatschappij, toonde haar ontevredenheid en liet de Directie weten dat zij te gelegener tijd met het verzoek zou terugkeren.

Een jaar is voorbijgegaan. De Raad heeft in dat jaar bij verschillende gelegenheden gepoogd iets voor de werknemers te doen. Maar realiseerde de Directie zich de ernst en het goede vertrouwen bij de pogingen van de Raad om iets voor de arbeiders te bereiken? Begrijpt de maatschappij waarvoor de Raad zich geplaatst ziet tegenover de werknemers? Begrijpt de maatschappij, dat ten gevolge van de povere resultaten der onderhandelingen de werknemers ontevreden zijn geworden, waardoor de betrekkingen tussen arbeiders en Directie slechter zou kunnen worden?

Ik antwoord: Neen.

Wij hebben nimmer veel geëist; integendeel, we vroegen weinig en zelfs het weinige wat wij vroegen kregen wij niet. Ik schaam mij te moeten wijzen op hetgeen de Mij. noemde de „verrichtte arbeid" van de L.E.C. in 1953.

Vandaag staan wij niet alleen voor de problemen van verleden jaar, maar staan wij voor een afbrokkeling van het moreel der arbeiders.

Wij weten allen, dat in de meeste plaatsen in de Industriële Wereld, waar bedrijven het goed maken, zij aan hun arbeiders een tegemoetkoming van financiële aard geven, teneinde hen te helpen de moeilijkheden te overwinnen en om te bewijzen dat men hun diensten waardeert. Dat is niet alleen ...lijk, maar dat is ook een ...e verplichting van de zijde ... bedrijven. Dit is niet het geval bij Lago en ik moet nog eens bevestigen, dat onze arbeiders zeer ontevreden zijn over de houding van de Directie. Niet alleen werd het moreel der arbeiders gebroken, ook de L.E.C. wordt in een slecht daglicht geplaatst. Ons werd voortdurend verteld, dat de industriële positie van Lago terug liep, tengevolge van de concurrentie in andere landen en markten.

Het komt ons voor, dat dit echter niet het geval is.

Wij krijgen de indruk, dat Lago's zaken een opgaande lijn vertoonden en vertonen. Om deze bewering te staven haal ik de volgende voorbeelden aan:

1. De vervanging van de Lake tankers door grotere oceaan tankers, die volgens mededeling van de Directie driemaal zoveel meenemen als een Lake tanker, en dus ongeveer 1/3 van de kosten met zich meebrengt. Onze mening: Een enorme winst voor de maatschappij.

2. De werknemers van de Shipyard werden ondergebracht in de raffinaderij, met terugplaatsing in twee rangen. Conclusie: meer winst voor de maatschappij.

3. Het aantal arbeiders is sterk verminderd en toch behoudt Lago dezelfde of grotere productie. Weer winst voor de maatschappij. Millioenen dollars werden de laatste jaren uitgegeven voor nieuwe projecten. Wel een bewijs dat Lago er goed voor staat.

Daarom, en onder verwijzing naar de voorgaande feiten, geloof ik dat het tijd is geworden voor de maatschappij om iets te doen. En daarom stel ik de Directie, namens de L.E.C., voor om aan alle Staf- en gewone werknemers een algemene loonsverhoging toe te kennen van tenminste 6 procent.

Terwille van goede verhoudingen tussen werknemers en werkgevers, doe ik een beroep op U, om dit verzoek met de uiterste ernst te bestuderen.

Nadat de Heer Erasmus gesproken had en nog andere cijfers werden overgelegd, deelde de Voorzitter van de vertegenwoordigers der maatschappij mee, dat het verzoek van de Raad niet kon worden ingewilligd. De Voorzitter van de L.E.C. deelde daarop mee, dat de Raad niet tevreden was met het antwoord en dat de leden van de Raad daarom uit protest de vergadering zouden verlaten. Nadat nog wat heen en weer gepraat was, beloofde de Directie om het verzoek van de Raad te bestuderen en binnen drie weken, dus begin November, antwoord te zullen geven. Er werd die ochtend ook nog gesproken door de Heren G. Giel en G. Straughn, die allen het standpunt van Voorzitter Erasmus steunden.

Heer Wernon Dickenson versloeg schaakmeester Prins

Gisteravond heeft de Nederlandse Schaakmeester Lodewijk Prins, een simultaanmatch schaken gespeeld tegen een negentiental Arubaanse schakers. Een ieder was welkom en de organisatie rustte in de (bekwame) handen van de Schaakvereniging Aruba. De propagandistische waarde van deze avond is zeer groot geworden. De Schaakvereniging, die de laatste tijd te kampen had met het teruglopen van het aantal leden, kon gisteravond vier nieuwe leden inschrijven.

Aan een der tafels, die van de Heer Victor Tjin Tham Sjon, verliep het spel op sensationele wijze. Al direct in het begin van de avond wist de Heer Tjin direct gebruik te maken van een vergissing van de Schaakmeester, waardoor die partij in ongeveer drie zetten eindigde. Het bord werd omgekeerd en de Heer Tjin speelde daarna nog een tweede wedstrijd. Zo kon het dat door de 19 spelers 20 partijen werden gespeeld.

Overigens toonde de Heer Prins zich een waar meester. In vrij vlug tempo liep hij langs de borden en (ofschoon zijn tegenstanders van hem verschillende voordelen kregen, als het spelen met wit, hetgeen bij simultaan geen gewoonte is, wist hij van de spelers, die negentien maal zo veel tijd hadden om te denken als hij, 17 partijen te winnen, twee remise te spelen en slechts één te verliezen, te weten tegen de Heer Wernon Dickenson.

De Heer Prins begon de avond met een korte toelichting op enkele eindspelen. Al met al werd het een heel geslaagde schaakavond.

De wedstrijd werd mogelijk door het Cultureel Centrum Aruba en de Schaakvereniging Aruba.

Het Bestuur van de Schaakvereniging Aruba is thans als volgt samengesteld: Voorzitter de Heer W. Croes, Penningmeester de Heer De Vries, Secretaris de Heer Victor Tjin Than Sjin; en verder de Heren Leighty en Lee.

Er wordt iedere Vrijdagavond in de Lago Heights Club geoefend en gespeeld en nieuwe leden zijn zeer welkom. Indien zich weer meer leden melden in Oranjestad, zal men overwegen weer in te stellen, dat de ene week in Oranjestad, en de andere week in San Nicolas wordt gespeeld.

H.B.S.-ERS GENOTEN

Het bezoek van de HBS-ers aan Aruba eindigt vandaag. De schoolreis wordt besloten met de retourreis naar Curacao per gastvrije Van Speyck.

De dagen op Aruba waren welbesteed en gezellig. Daarvan getuigde de Directeur van de school, de heer W. Meijer, gisteravond tijdens een feestelijke slotbijeenkomst in de Tivoliclub.

De heer Meijer vertelde hoe vele instellingen en personen hebben geholpen om deze reis tot een succes te maken. Daar zijn de commandant en de bemanning van H. M. Van Speyck, de commandant van de Savaneta kazerne, de majoor der Mariniers G. J. Veenhuys en zijn stafleden, chauffeurs en koks... De heer Bachrach, vader van een der Arubaanse leerlingen van het Peter Stuyvesant College, die de voorbereiding op zo perfecte wijze verzorgde... De heer De Veer, die gratis toegangsbewijzen voor de bioscoop gaf... Het Bestuurscollege van Aruba voor de medewerking, welke ondervonden werd en voor het aanbrengen van douches voor de meisjes, die in het gymnastieklokaal van de school logeerden... Dank ook ging uit naar het hoofd der school en naar de schoolopziener de heer Kok en de gymnastiekleraar Berger. De heer Meijer was er nog niet... Dank ook aan de heer Arends, die Tivoli afstond en aan de heer C. C. Wever, die de tocht over het eiland voorbereidde en persoonlijk leidde; dank aan Palm Beach Club en de C.O.C. busonderneming. Het is een fijne tijd geweest voor ons, aldus de heer Meijer en op bescheiden wijze willen wij hieraan uitdrukking geven, door uit ons reisfonds ƒ 100.- te storten op rekening van het steuncomité Aruba Yuda Aruba.

Surinaamse gemeenschap neemt op hartelijke wijze afscheid van Robin Hood en het Surinaams Philharmonisch Orkest

(Van onze Correspondent)

Honderden Surinamers waren gisteravond getuige van de hartelijke wijze waarop het afscheidsfeest aan de vertrekkende sport- en orkestleden werd gevierd, in het Clubgebouw Suriname te San Nicolas.

Er heerste een ware Surinaamse sfeer.

Hoe kon het ook anders. Alleen uit Suriname waren al een kleine 100 vacantiegangers, muzikanten en voetballers, die speciaal naar het „stukje Suriname" aan de Seroe Pretoeweg kwamen, om de vele nieuwe en oude vrienden een „adjosie" te zeggen.

De Heer H. Nassy, Voorzitter van het Ontvangstcomité, die gisteravond de rol van Ceremoniemeester vervulde, vergeleek de Vereniging Robin Hood met de legendarische figuur van dezelfde naam, die niet alleen moed en ondernemingsgeest, maar ook grote sportiviteit aan de dag legde, getuige de sportverslagen en uitspraken van vooraanstaanden in de sportwereld.

Als tweede spreker trad de Hr. Reeder, Voorzitter van de Ambtenaren Vereniging, afdeling Douane, op. Namens de Douane overhandigde hij de Captain van Robin Hood een fraaie beker en gaf hem de verzekering dat zijn Vereniging inderdaad van goed en sportief spel heeft genoten. Voorts drukte hij er zijn spijt over uit, dat het bezoek aan Aruba van zo korte duur was.

Captain Mijnals dankte getroffen voor deze geste en verzekerde dat ook deze trophee een ereplaats in het Robin Hood Clubhuis zou krijgen.

Ook de Voorzitter van de enigste Surinaamse Voetbalvereniging op Aruba „Voorwaarts", sprak woorden van waardering over het spel. Hij zeide dat Robin Hood gedemonstreerd heeft hoe het moet. Hij hoopt dat de tijd niet ver is dat „Voorwaarts" door intensieve training, het wel zo ver zal brengen om wel een ontmoeting in Suriname met de kampioen te hebben.

Het woord was toen aan de Hr. V. Burgos, die namens het Bestuur van de Vereniging Suriname en namens de gehele Surinaamse gemeenschap op Aruba de Kampioenen toesprak. Spreker vond het een eer, daar Voorzitter De la Fuente verhinderd was, het woord te mogen voeren. Dat het Surinaamse voetbal in stijgende lijn opgaat, kon hij wel zien tijdens de laatste ontmoeting van het Surinaamse Elftal op Aruba.

Door de overwinningen van de laatste dagen is dit niet alleen weer bewezen, maar zijn er ook veel misverstanden uit de weg geruimd, die mogelijk na de ontmoeting tegen een ander eiland waren gerezen.

Nadat ook de Heer A. Wijngaarden (Eilandraadslid) het team nog had aangespoord zichzelf niet te overschatten, maar flink te blijven trainen, waarna hij met een gedicht „De jonge baars" besloot, dankte Dr. Doelweit, Voorzitter van Robin Hood, voor de vele gelukwensen en hartelijkheid ondervonden.

Het Veni Vidi Vici werd toen door hem uiteengezet. Hierdoor kwamen wij in nauw contact met de moeilijkheden die overwonnen moesten worden. „Over onze overwinning kan ik kort zijn", aldus de tandarts, „wij hebben vier van de vijf gespeelde wedstrijden gewonnen, maar het monumentale gebouw (Club Suriname) en de goede zorgen die wij daarin mochten ondervinden, zullen immer 'n sieraad voor de Surinamers blijven. Niet alleen in Suriname maar ook daar buiten zouden de Surinamers door eendracht hun land kunnen dienen", aldus besloot

(Vervolg op pag. 4)

SURINAAMSE GASTEN VERTREKKEN HEDEN

Vandaag vertrekken aan boord van drie chartervliegtuigen van de PAA de ,spelers van Robin Hood en de leden van het Surinaams Philharmonisch orkest. Robin Hood neemt een zestal tropheeën en bekers mee en het orkest de dank van het Arubaanse en Curacaose publiek.

Zij laten echter beiden veel achter: Het respect voor hun sportieve en muzikale prestaties en een belangrijke bijdrage tot het vergroten van de begrippen van Rijkseenheid en verbondenheid van alle groeperingen, die zich onder de veilige hoede van het Rood-Wit-Blauw weten.

SCHOOLHOOFD IRAUSQUIN ERNSTIG ZIEK

De heer Cosme Irausquin, hoofd van de Julianaschool, is sinds enige tijd vrij ernstig ziek. Het pleit wel voor het organisatietalent van de heer Yrausquin, dat men van deze ziekte naar buiten tot dusver weinig merkte, en dat op school practisch alles normaal voortging. De goede teamgeest, die de heer Irausquin onder zijn personeel heeft weten aan te kweken bewijst thans dubbel en dwars zijn nut.

Met schooljeugd en personeel hopen wij, dat de nestor van onze Arubaanse paedagogen spoedig weer zijn werkzaamheden zal kunnen hervatten.

DOMINICAANS BASEBALLTEAM KOMT NAAR ARUBA

Het eerder uitgestelde bezoek van het Dominicaanse baseballteam „Republica Dominicana", zal nu dit weekeend doorgaan. De spelers worden hier Zaterdag per chartervliegtuig verwacht en keren Maandagmorgen terug. Het team is de gast van de ABBA en naar de heer Tico Kuiperi van dit orgaan ons mededeelde, ligt het in de bedoeling drie wedstrijden te spelen, tegen een selectie-team van de ABBA. De eerste wedstrijd wordt Zaterdagavond gehouden in het Lago Sport Park; Zondag a.s. volgen dan nog twee wedstrijden in het Wilhelminastadion en wel des morgens één en des middagn één.

Het is mogelijk dat met het team meereist de heer Juan C. I. Vicioso, majoor van het Dominicaanse leger, die tevens directeur-generaal der sporten in de Dominicaanse republiek is. Deze autoriteit zal een oorkonde meebrengen voor het Arubaanse Softballteam, dat onlangs in de Dominicaanse republiek speelde en een eervolle vermelding kreeg wegens het zeer sportieve spel en optreden.

De firma WIMCO stelde voor deze wedstrijden een zeer fraaie trophee beschikbaar.

PARIJS. De ministers van buitenlandse zaken van de Grote Drie van het Westen en kanselier Adenauer hebben te Parijs „volledige overeenstemming over alle punten op één na van de nieuwe verdragen om de federale (West Duitse) republiek de souvereiniteit te verlenen" bereikt, aldus een West-Duitse woordvoerder.

Dit ene punt is volgens diplomatieke waarnemers de kwestie van het recht van interventie van de drie voormalige bezetters als West Duitsland te eniger tijd met agressie van buitenaf zou worden bedreigd. Over de toekenning van dit recht bestaat geen enkel verschil van mening, maar wel over de juridische aspecten der formulering.

Vandaag zal opnieuw worden geconfereerd, maar de tijd voor deze conferentie uitgetrokken is slechts dertig minuten, waaruit mogelijk zou kunnen blijken, dat men het spoedig eens hoopt te worden.

DE SAARKWESTIE

Mendes France en Adenauer hadden een afzonderlijke bespreking.

In Franse kringen uitte men zijn voldoening over de tactiek van Mendes France om de Saarkwestie niet als een afzonderlijk probleem aan te snijden met Adenauer, maar haar te plaatsen in het kader der mogelijkheden tot nauwere economische samenwerking tussen de twee landen. Daardoor zal het Mendes France mogelijk zijn Duitsland bepaalde economische voordelen in het vooruitzicht te stellen in ruil voor een politiek offer, dat Duitsland zich inzake de Saar zal moeten getroosten.

Anderzijds zou Mendes France Adenauer te verstaan hebben gegeven, dat inzake de Saar niet veel te marchanderen valt want dat, indien er voor Zaterdag geen overeenstemming zou zijn bereikt over het gehele complex van de Frans-Duitse problemen - en hiermede is ongetwijfeld wel in de eerste plaats het Saarprobleem bedoeld - Mendes France niet bereid zou zijn de Parijse protocollen te tekenen, dus noch die over de beëindiging van de bezetting, noch die over de West Europese Unie en noch die over Duitslands toelating tot de NAVO.

Adenauer riep de leiders van de Westduitse regeringscoalitie voor dringend overleg naar Parijs.

SAXTON WINT TITEL OP PUNTEN

PHILADELPHIA. - De bokswedstrijd om het wereldkampioenschap weltergewicht tussen de titelhouder Gavilan en de uitdager Saxton is gewonnen door Saxton na een eentonige wedstrijd, waarin beide boksers zich dikwijls schuldig maakten aan vasthouden. Saxton won op punten.

Negenduizend toeschouwers joelden en floten om de boksers tot meer actie te bewegen, evenwel zonder succes.

Zowel Saxton als Gavilan zullen voor Frank Weiner, commissaris van de bokscommissie in Pennsylvania, moeten verschijnen om een verklaring van hun houding tijdens het gevecht te geven.

Opwekkend middel zou reacties als van dronkenschap ten gevolge hebben

Merkwaardig proces tegen Dordrecht's arts

AMSTERDAM - In een proces, dat mogelijk van verstrekkend principieel belang kan worden, heeft dezer dagen voor het Amsterdamse hof een autobestuurder, die ervan beschuldigd wordt onder invloed van sterke drank in zijn wagen te hebben gereden zich verweerd door te betogen, dat niet het gebruik van drank, doch het nuttigen van een tablet pervitine (een opwekkend middel tegen slaperigheid) de oorzaak van zijn vreemde gedrag is geweest.

Drie hoogleraren werden als getuigen in deze zaak om hun oordeel gevraagd. Het resultaat was, dat het hof op verzoek zowel van de procureur-generaal als van de raadsman de zaak aanhield, opdat nagegaan zal worden of de verdachte inderdaad (zoals hij zegt) op de bewuste avond, toen hij naar de mening van de verbalisanten dronken achter het stuur zat, des middags bij de door hem genoemde apotheek een tube pervitine heeft gekocht.

Tijdens de zitting merkte de procureur-generaal op: „de justitie is huiverig dit argument aan te nemen, want dan zullen in de toekomst vele verdachten, aan wie het rijden onver invloed tenlaste wordt gelegd, zich gaan verweren door te zeggen, dat hun wankelende gang en de andere verschijnselen te wijten zijn aan een soortgelijk tablet".

Voorts werd van achter de groene tafel opgemerkt, dat tot dusverre nog nooit een verdachte dit verweer heeft gevoerd.

Terecht stond de 37-jarige long arts S. H. (Heimstra) uit Dordrecht, die in 1952 reeds voor het zelfde delict veroordeeld is tot Nf. 250 boete plus 3 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 3 jaar. Mocht deze arts dus ditmaal opnieuw worden veroordeeld, dan zal hij waarschijnlijk ook de vorige straf nog moeten ondergaan, aangezien de proeftijd nog niet is verstreken.

Hij was op 25 October van het vorig jaar naar een feestje geweest in Amsterdam en had daar tot 9 uur des avonds volgens zijn eigen verklaring 6 glazen bier gedronken. Daarna zou hij in de stad zijn gaan eten en vervolgens enkele kennissen in zijn auto naar huis gebracht hebben. Aangezien hij moe en slaperig was en de tocht naar Dordrecht nog voor de boeg had, had hij een tablet ingeslikt. Het vreemde was, dat hij niet naar Dordrecht reed, maar de verkeerde richting inreed - naar de havens in Amsterdam-Oost. Onder het viaduct bij de Zeeburgerdijk, waar hij 's nachts om 1.10 uur passeerde, begon hij met zijn wagen angstig te slingeren. Een hoofdagent van politie zag dat nog net, maar vrij wel gelijktijdig stopte de arts zijn auto langs het trottoir. De agent verzocht hem uit te stappen, hetgeen hij deed.

„De bestuurder riekte naar alcoholische dranken", vertelde de agent. „Zijn ogen waren bloeddoorlopen, hij liep slingerend en sprak moeilijk".

Maar de arts was voorts beleefd, hoewel hij op het politiebureau Linnaeusstraat gebruik maakte van zijn recht de bloedproef te weigeren. Bij zijn verhoor repte hij met geen woord over de pervitine.

Een zijner kennissen, die door hem die avond naar huis was gebracht, verklaarde als getuige, dat de arts volkomen normaal reed en naar zijn weten perse niet onder invloed verkeerde van sterke drank.

„Ik zelf ben die nacht in het bureau ingesloten", zei de verdachte, „en vroeg me af hoe het mogelijk was geweest, dat ik zo plotseling begon te slingeren. Ik had nog nimmer zo'n tablet geslikt en plotseling schoot het me te binnen, dat het tablet er wel eens de oorzaak van zou kunnen wezen".

In eerste aanleg verwierp de Amsterdamse rechtbank echter dit verweer en veroordeelde arts op 30 December j.l. tot 14 dagen plus 8 maanden ontzetting uit de rijbevoegdheid. Van dit vonnis tekende de verdachte appel aan.

„Er klopt hier iets niet", zei als getuige een der hoogleraren, prof. U. G. Bijlsma, hoogleraar in de pharmacologie aan de Rijksuniversiteit te Utrecht. „Iemand die slingerend in een auto rijdt en te voet loopt te zwaaien, die is stomdronken en verliest iedere voorzichtigheid uit het oog. Die stopt niet met zijn auto, omdat hij zich verbaasd afvraagt: wat mankeer ik nou plotseling? Bovendien kunnen 6 glazen bier, waarvan het laatste om 9 uur is gedronken, niemand vier uur later plotseling dronken maken. Daarentegen is het zeer goed mogelijk, dat bepaalde personen dergelijke verschijnselen krijgen na het slikken van een tablet pervitine".

President tot verdachte: „Waarom had U die pervitine eigenlijk gekocht?"

Verdachte: „Voor een mijner kennissen, die mij erom had gevraagd. Pervitine is namelijk niet zo gemakkelijk te krijgen. Voor een arts is dat niet moeilijk. Ik heb haar die avond nog laat opgezocht, doch zij was niet thuis, zodat ik het buisje in mijn zak heb gehouden. Omdat ik me slaperig voelde heb ik toen zelf een tablet genomen".

President: „Hoe kwam het dat u helemaal in de verkeerde richting bent gereden?"

Verdachte: „Op de ANWB-borden stond aangegeven de richting havens Oost. In het vluchtig voorbijrijden heb ik dat woord havens voor Den Haag aangezien."

Nadat de verdachte had verteld, waar hij het tubetje had gekocht, legde plotseling zijn raadsman een doosje over, waarin het buisje naar zijn zeggen gezeten had. Het was bij een bepaalde apotheek in Dordrecht gekocht, zoals uit het erop gedrukte adres bleek. Bovendien stond er met inkt de bewuste datum op.

Verdachte: „In de boeken bij die apotheek kan dat nageslagen worden."

Het hof begaf zich na het verzoek tot aanhouding der zaak in de raadkamer en besliste daar, zoals de president na de hervatting mededeelde, dat onderzocht moet worden of de verdachte inderdaad op de bewuste middag pervitine heeft gekocht.

De zaak zal worden voortgezet op 8 November aanstaande om 3 uur 's middags.

Zuid Afrikaanse kerk in wereldpolitiek betrokken

NEW YORK - Zuid-Afrika heeft in de beheerschapscommissies van de algemene Verenigde Naties-vergadering „plechtig geprotesteerd" tegen een aanval van de Iraakse afgevaardigde op de Neder-Duitse gereformeerde kerk.

„Zodra de Verenigde Naties het podium worden voor aanvallen op godsdienstige instellingen, is haar ondergang bezegeld", aldus zeide de Zuid-Afrikaanse afgevaardigde, G. P. Jooste.

De Zuid-Afrikaanse delegatie had juist haar plaats in de commissie voor Zuid-West-Afrika weer ingenomen na instructies van de regering.

Zij had eerder besloten geen deel te nemen aan het algemeen debat na het besluit van de algemene vergadering om beslissingen over Zuid-West-Afrika te nemen met een twee-derde meerderheid zonder instemming van de Unie-regering als het besturend land. De Zuid-Afrikaanse delegatie was van mening, dat dit besluit buiten de autoriteit van de algemene vergadering viel.

De Iraakse afgevaardigde, Awni Khalidy, had gezegd zich altijd pijnlijk getroffen te voelen door het idee van superioriteit op grond van ras, zoals door de Neder-Duits gereformeerde kerk in Zuid-Afrika werd toegepast. Deze kerk was voor een belangrijk deel verantwoordelijk voor het kwaad, dat begaan werd.

Royal Navy krijgt nieuwe kruisers

LONDEN - Drie nieuwe kruisers van het laatste type, de „Tiger" de „Blake" en de „Defence", voorzien van de modernste bewapening, zullen binnenkort in dienst van de Britse marine gesteld worden, aldus een mededeling van de eerste Lord van de Britse admiraliteit. De kruisers meten meer dan 8.000 ton. Het luchtdoelgeschut kan vijf ton granaten in een minuut afvuren en draagt 20 km. Het kan automatisch of met behulp van radar gericht worden.

John Thomas, de eerste Lord van de admiraliteit, heeft aan 'n diner van reserve-officieren van de Britse marine verklaard, dat Engeland op het ogenblik een van zijn oorlogsschepen in een proefschip voor geleide projectielen aan het veranderen is. De drie nieuwste kruisers zouden heel goed de laatste met alleen geschut kunnen zijn, die voor de Britse marine gebouwd zijn.

Inplaats van samensmelting wapen gekletter

TOKIO - Op een bijeenkomst, waarop plannen zouden worden besproken voor de samensmelting van de regerende liberale partij met de progressieve en liberale splinterpartijen, zijn de 300 aanwezige Japanse politici slaags geraakt. Het handgemeen ontstond tussen voor- en tegenstanders van premier Sjigeroe Josjida, die tevens leider is van de liberale partij.

Toen de voorzitter van de vergadering, Yasjoeo Kanemitsoe voorstelde om vijf tegenstanders van de premier te benoemen in 'n „vertegenwoordigend comite", dat de plannen zou moeten bestuderen, sprongen verschillende gedelegeerden op hun stoelen, slingerden scheldwoorden de lucht in en renden naar het spreekgestoelte, waar een vechtpartij uitbrak. De voorzitter verdaagde de vergadering, hetgeen niet verhinderde, dat de aanhangers van de premier bleven doorvergaderen, een nieuwe voorzitter kozen en een motie aannamen, waarin de genomen besluiten ongedaan werden gemaakt.

Proces om erfenis van Goebbels

BERLIJN - Het West-Berlijnse denazificatiehof zal 23 November beginnen met een „proces tegen Goebbels" om uit te maken of hij aldan niet een vooraanstaande Nazi was. Goebbels pleegde in 1945 met zijn gezin zelfmoord.

Van de uitspraak hangt het af of Goebbels vermogen aan zijn erfgenamen zal komen of geconfiskeerd zal worden.

De enige bekende erfgenaam is een zekere Quandt, een zoon van Mevrouw Goebbels uit haar eerste huwelijk. Hij is naar men aanneemt nog steeds krijgsgevangen. Het vermogen wordt op 112.000 mark geraamd.

Ontwikkelde inlanders in Congo critiseren het weelderig leven der blanken

BRUSSEL - Het aantal geëvolueerde Negers in de Belgische Congo neemt [illegible] steeds toe en in de grote s[illegible] als Leopoldstad bedraagt [illegible] reeds 10 procent der bevolking. Aldus schrijft Kanunnik Heylen, algemeen aalmoezenier van de rooms-katholieke ziekenfondsen in de Belgische Congo in een serie artikelen voor het dagblad „La Cite". De Kannunik zegt, dat onder deze categorie geëvolueerde inlanders in het algemeen een gevoel van afkeer bestaat tegenover de blanken. Zij oefenen in het bijzonder critiek op de luxe waarmee de Europeanen zich omgeven en leiden hieruit af, dat de economische ontwikkeling van de Congo in de eerste plaats de belangen der blanken dient. De geëvolueerden vragen zich ook af, aldus Kanunnik Heylen, waarom zij na zovele jaren van civilisatie nog niet het intellectuele peil der Europeanen hebben bereikt en wensen een herziening van het onderwijsstelsel in de Congo. De emancipatiebeweging in de aangrenzende landen heeft eveneens een sterke invloed op de mentaliteit dezer geëvolueerde Negers. Deze geestesgesteldheid heeft echter, zo schrijft hij verder, geen revolutionnaire achtergrond, omdat deze ontwikkelde leden der inheemse gemeenschap ervan overtuigd zijn, dat de Congolese bevolking nog niet geschikt is om zelf de verantwoordelijkheid voor de regering van het land te dragen.

Marine krijgt aparte personeelsraad

DEN HAAG - De minister van oorlog en van marine heeft met het oog op het feit dat het wenselijk is een blijvend contact tot stand te brengen tussen de vlagofficier personeel van het ministerie van marine en de directeur personeel van het ministerie van oorlog, besloten in te stellen de personeelraad, die rechtstreeks ressorteert onder de minister van oorlog en van marine. De minister heeft benoemd tot leden: de vlagofficier personeel van het ministerie van marine; de directeur personeel van het ministerie van oorlog; de plaatsvervangende vlagofficier personeel; de plaatsvervangende directeur personeel; de adjudant generaal; de chef personeel Koninklijke Luchtmacht; de chef personeel commandant zeemacht Nederland.

Het werkterrein van de personeelraad omvat: a. het coordineren van de daarvoor in aanmerking komende regelingen betreffende het militaire personeel; b. het uitbrengen van adviezen betreffende alle vraagstukken op personeelgebied, welke door de minister, de staatssecretaris van marine of de staatssecretaris van oorlog de raad ter behandeling worden aangeboden.

De personeelraad zal tenminste eenmaal per maand bijeen komen. De vlagofficier personeel en de directeur personeel kunnen zich ter vergadering door een tot hun dienst behorende officier of ambtenaar doen bijstaan. Het voorzitterschap van de personeelraad zal per jaar beurtelings door de vlagofficier personeel en de directeur personeel worden bekleed. Het eerste jaar zal de vlagofficier personeel als voorzitter optreden. Het secretariaat zal eveneens per jaar wisselen, met dien verstande, dat de voorzitter voor het secretariaat personeel ter beschikking zal stellen.

Vrij Indo-China in ernstige moeilijkheden

WASHINGTON - In een rapport van de Amerikaanse senaatscommissie voor buitenlandse betrekkingen wordt gezegd, dat de toestand in Indo-China in ernstige mate slechter geworden is en dat Zuid-Vietnam met chaos bedreigd wordt.

Het rapport is geschreven door senator Mike Mansfield, die kortgeleden een tocht van twee maanden in Indo-China heeft gemaakt, Hij adviseerde de Amerikaanse economische hulp te staken „in afwachting van een mogelijke herziening van de huidige Amerikaanse politiek voor het geval de Zuid-Vietnamese regering ten val zou komen".

Mansfield stelt verder voor, dat de senaat een studie maakt van de verliezen aan Amerikaanse militaire en andere hulp in Vietnam, Laos en Cambodja. Van de sinds 1950 verstrekte hulp zou 25 procent naar gebieden gegaan zijn, die thans door de communisten bezet worden gehouden.

Mau-Mau wordt steeds gevaarlijker

NAIROBI - Het bestuur van Kenia heeft meegedeeld, dat het sinds het begin van de activiteit van de Mau Mau, nu twee jaar geleden, niet zo onveilig is geweest voor geisoleerde blanken als nu. Volgens een voorzichtige schatting zijn 11.000 Kikoejoe's door de Mau Mau gedood.

Belangrijke mutatie in Vaticaanstad

ROME - De geestelijkheid van Milaan, het grootste diocees van Italie, heeft Paus Pius XII verzocht zijn nauwe medewerker mgr Giovanni Battista Montini te benoemen tot aartsbisschop van Milaan. Hierdoor worden de geruchten versterkt, dat de H. Vader na lang weifelen besloten zou hebben afstand te doen van de diensten van zijn pro-staatssecretaris, met wie hij in de afgelopen 25 jaar in dagelijks contact heeft gestaan bij het beheer van de katholieke kerk. De 57-jarige mgr Montini zal, indien benoemd, de opvolger worden van Alfredo Ildefonso kardinaal Schuster, die in Augustus j.l. overleed. Mgr. Montini heeft bijna zijn gehele geestelijke loopbaan doorgebracht in het staatssecretariaat van het Vaticaan. Indien hij de benoeming aanvaardt, zal hij wellicht tot kardinaal verheven worden. De aartsbisschop van Milaan is doorgaans een prins der kerk. Twee jaar geleden was de H. Vader van plan de rode kardinaalshoed te verlenen aan mgr Montini en zijn collega mgr Domencio Tardini, die belast is met buitengewone kerkelijke aangelegenheden, maar beide bedankten eerbiedig voor de eer. In stede daarvan kregen zij de titel van pro-staatssecretaris. De Paus fungeert zelf als staatssecretaris sinds de laatste kardinaal, die deze functie bekleedde, mgr Luigi Maglione, tien jaar geleden stierf.

Met luchtbrug wordt gepoogd Britse invoer gaande te houden

LONDEN - Niettegenstaande dat op een massa-vergadering van de havenarbeiders van Southampton besloten werd aan het werk te blijven, hebben ongeveer 500 van de ruim 2.000 arbeiders het werk toch neergelegd.

Elk beschikbaar chartervliegtuig in Engeland wordt gebruikt om belangrijke vrachten naar het Europese vasteland te vervoeren. Gisteren werd gemeld, dat er een luchtbrug is ingesteld om voedsel van West-Europa naar Engeland te brengen. Per vliegtuig kan echter slechts een klein gedeelte van de grote hoeveelheid goederen, welke door de stakingen wordt opgehouden, worden vervoerd. Goederen ter waarde van dertig millioen pond liggen op uitvoergelegenheid te wachten, terwijl voor een waarde van 45 millioen pond niet kan worden ingevoerd.

Een K.L.M.-functionaris te Londen heeft medegedeeld, dat de K.L.M. in de afgelopen vier dagen ruim 70 ton goederen, die door de stakingen werden opgehouden, heeft vervoerd. Uit Engeland kwamen machinerieën, gereedschappen en textiel aan, terwijl naar Engeland spek, kaas, lamsvellen werden gebracht, die te Bremen, Hamburg en Amsterdam waren gelost. De opslagplaatsen zijn nu vol en wat het overbrengen der goederen, die wachten op vervoer per vliegtuig uit Londen betreft, wordt de toestand „chaotisch", aldus de K.L.M.-functionaris.

Zoals bekend, welgeren de havenarbeiders in Belgie en Nederland schepen, die van Britse havens naar deze landen zijn gedirigeerd, te laden of te lossen, doch in de Westduitse havens doet men aan deze actie niet mee. Deze havens kunnen echter alle goederen niet verwerken.

Afgevaardigden van de Londense stakers zijn naar Dover gegaan om te trachten een einde te maken aan het lossen van tomaten en fruit, dat daar nog voortgang vindt. De dragers op de groenten- en fruitmarkt van Covent Garden (Londen) hebben toegezegd, dat zij de ladingen uit Dover zullen boycotten.

Kleine successen bij Saar-overleg

PARIJS - Bondskanselier Adenauer, die over een Saarkwestie van gedachten heeft gewisseld, heeft zijn tweede onderhoud met de Franse premier uitgesteld tot later in de week. Aanvankelijk had men verwacht, dat de staatslieden vandaag elkaar weer zouden ontmoeten. Naar van de zijde van de Westduitse delegatie vernomen wordt, wordt Adenauer volledig in beslag genomen door het geven van inlichtingen over zijn besprekingen van gisteren aan de Westduitse deskundigen. Van dezelfde zijde wordt vernomen, dat Frankrijk de drie pro-Duitse partijen in het Saarland toestemming zal geven weer op te treden. Tot dusver waren deze partijen door de regering-Hoffmann verboden, omdat zij niet de huidige Saarlandse grondwet erkennen. De Franse toezegging, dat deze partijen weer mogen optreden, zou een grote concessie zijn. In het overleg tussen Adenauer en Mendes-France over het internationale gezagsorgaan, waaronder het Saarland in afwachting van een Duits vredesverdrag zou moeten komen, is nog geen definitieve overeenstemming bereikt. Dit is een der punten, waarover later in deze week nog moet worden gesproken. Men verwacht, dat tegen 't weekeinde een gemeenschappelijke Frans-Westduitse verklaring zal worden uitgegeven, waarin tenminste zal worden gezegd, dat in grote lijnen over de Saarkwestie overeenstemming is bereikt.

Mr Debrot vraagt kinderbijslag voor landsarbeiders

Mr. I. C. Debrot heeft aan de Landsministers voor Verkeer en Vervoer en voor Financien de volgende vragen gesteld.

1. Is het de landsministers voor Verkeer en Vervoer en voor Financiën bekend, dat het Eiland gebied Curacao met ingang van 1 November a.s. denkt over te gaan tot de invoering van een kinderbijslagregeling ten behoeve van haar arbeiders per kind per week?
2. Zo ja, zijn de betrokken landsministers bereid, in afwachting van een definitieve regeling op gronden van billijkheid, op sociale gronden en terwille van de uniformiteit, een analoge regeling te treffen voor de arbeiders in 's Lands dienst?
3. Indien vraag 2 bevestigend wordt beantwoord, zijn de betrokken landsministers genegen genoemde maatregel te doen ingaan gelijktijdig met die van het Eilandgebied Curacao?
4. Kunnen de betrokken landsministers tenslotte mededelen of er enig overleg is geweest t.a.v. genoemde maatregel van Curacao, tussen de Regering en het betrokken bestuurscollege?

Dr van Raalte over de „nieuwe koninklijke-verhoudingen"

DEN HAAG - „Hoe minder de Staten-Generaal zich met Suriname en de Nederlandse Antillen bezig houden, hoe beter", aldus dr E. van Raalte in het vervolg van zijn voordracht vandaag in de radiorubriek „De Rijksdelen overzee". Op het eerste gehoor klinkt dat misschien een beetje onhartelijk, aldus vervolgde hij, in werkelijkheid is dit echter juist geenszins het geval. Immers, de Rijksdelen overzee bezitten thans volledige zelfstandigheid voor al hun inwendige aangelegenheden en het is de plicht van de Nederlandse regering zulks ten volle te eerbiedigen. Zo niet dan zou zij bepaald door de Staten-Generaal op het parlementaire matje worden geroepen.

Dr Van Raalte gaf vervolgens een uiteenzetting van de geschiedenis der verhouding tussen Suriname, de Antillen en Nederland, speciaal zoals deze blijkt uit de behandeling in het Nederlandse parlement sedert het jaar [illegible], en concludeerde, dat het thans zo wordt, dat, terwijl eertijds de Staten-Generaal zich op zelfs heel vergaande wijze met de West konden bemoeien, ja, in hun midden zich doen gelden, met dit zonder morren op het Binnenhof (precies genomen: de Tweede Kamer) al aanvaard heeft, omdat men de juistheid hiervan volkomen inzag. De opvatting, dat de Staten-Generaal aan Suriname en de Antillen het regelen van eigen aangelegenheden geheel moeten overlaten en anderzijds, dat, wanneer er op het Binnenhof Rijksproblemen vallen te behandelen, woordvoerders van de West in de Staten-Generaal moeten kunnen optreden, is binnen en buiten het Nederlandse parlement gemeengoed geworden.

Spreker releveerde tenslotte de gezamenlijke maaltijd, die de Nederlandse parlementaire pers tijdens de laatste R.T.C. aanbood aan de Nederlandse regering, de Kamerleden en een aantal kopstukken van de R.T.C. Ook bij die gelegenheid kwam duidelijk naar voren, hoezeer de tijd, waarin men op het Binnenhof alles en nog wat omtrent de West kon bedisselen en de West in Rijksaangelegenheden nog niet had mee te spreken, voorgoed tot het verleden behoort.

Gevangenisstraf voor ruw spelend voetballer

BREDA - De officier van justitie bij de Bredase rechtbank, mr G. Kemmink, heeft tegen de 32-jarige voetbalspeler N. C. Jongenele drie maanden gevangenisstraf geëist. Hem is ten laste gelegd in de op 25 April gespeelde beslissingswedstrijd Sprundel - Oud-Vossemeer (afdeling Noord-Brabant van de K.N.V.B.) de spil van Oud Vossemeer, W.A.C.P. Timmerman opzettelijk te hebben mishandeld door hem een trap tegen het linkerbeen te geven met het gevolg, dat Timmerman een bloedende wond opliep. Zowel de scheidsrechter als de grensrechters getuigden tijdens de zitting tegen Jongenele.

Verdachte ontkende de bedoeling te hebben gehad zijn tegenstander lichamelijk letsel toe te brengen.

De uitspraak is bepaald op 28 October.

Korte berichten

— Paus Pius XII heeft vandaag in zijn zomerpaleis te Castel Gandolfo officieel audientie verleend aan de Japanse premier, Sjigeroe Josjida.

— De 22-jarige filmactrice Debbie Reynolds heeft vandaag haar verloving met de zanger Eddie Fisher bekendgemaakt. Fisher is 25 jaar. Geen van beide is ooit getrouwd geweest. Het huwelijk zal in Juni volgend jaar te Hollywood voltrokken worden.

— Te Moskou is vandaag het winterseizoen ingeluid met het vallen van de eerste sneeuw.

Concertgebouw in Canada

TORONTO - Na het gisteren door het Amsterdamse Concertgebouworkest te Toronto in Canada gegeven concert bracht het publiek gedurende vijf minuten staande een ovatie. Het concert werd per radio uitgezonden om kracht bij te zetten aan een geldinzameling ten behoeve van de slachtoffers van de overstromingen in Canada. De musici brachten zelf $200 bijeen. In de Canadese pers verschenen opgetogen recenties over het orkest.

Arabische kinderen mogen niet naar christelijke scholen

KARATSJI - De ambassade van Saoedi Arabië te Karatsji heeft medegedeeld, dat koning Saoed van Saoedi Arabie een decreet heeft uitgevaardigd, volgens hetwelk zijn onderdanen in de gehele wereld hun kinderen niet naar christelijke scholen mogen zenden. Overtreding zou met verlies van nationaliteit of, als het regeringsbeambten betrof, ontslag gestraft kunnen worden. Een en ander heeft ten doel om de godsdienst van de kinderen en hun Islamietische ethiek te beschermen, aldus een woordvoerder van de ambassade.

Prins Bernhard terug van Afrikaanse reis

SOESTERBERG - Z.K.H. prins Bernhard is hedenmiddag per regerings-Dakota van zijn bezoek aan Afrika teruggekeerd. Hij zei, dat men in de Unie van Zuid-Afrika prijs stelt op contacten op elk gebied met Nederland en deze zo mogelijk te verstevigen. Deze bereidheid geldt ook op economisch gebied en hier spelen de realiteiten een grote rol. Nederland moet zijn beste producten aanbieden en het vestigen van Nederlandse bedrijven in Zuid-Afrika overwegen. De prins hoopte, dat hij door zijn verschillende besprekingen iets heeft kunnen doen voor het wegnemen van een aantal oneffenheden op economisch gebied of voor het openen van de weg daartoe.

Prins Bernhard had ervaren, dat bij de duizenden Nederlandse emigranten grote prijs wordt gesteld op blijvende banden met Nederland.

Minister Spaak bepleit „vreedzaam" samenleven, niet van landen, maar van landenblokken

BRUSSEL - Een samenleven van het Westelijke met het Oostelijke blok is zeer wel mogelijk en er moet dan ook gepraat worden met de Russen, maar in de eerste plaats mag de organisatie van Europa met geen dag worden vertraagd, aldus verklaarde de Belgische minister van buitenlandse zaken, Spaak, op een vergadering van de algemene Raad der Belgische socialistische partij te Brussel.

Spaak verklaarde verder, dat, indien na de mislukking der E.V.G. zich niet onmiddellijk een wending ten goede had voorgedaan, de Verenigde Staten en zonder twijfel ook Engeland hun troepen uit Europa zouden hebben teruggetrokken. Hij was vooral verheugd over de verbintenissen, die Engeland is aangegaan en die niet aan een bepaalde periode zijn gebonden. Het accoord van Londen noemde hij een diplomatiek wonder.

De socialistische Senator Henri Rolin zeide nog, dat de socialistische Internationale thans een actie moet gaan voeren voor een versterking van de vrede. Hij beschouwde de herbewapening van Duitsland als een geduchte taak, die wel eens een terugkeer naar internationale spanningen zou kunnen inluiden. Alle Duitsers, zo betoogde hij, wensen immers de hereniging van hun land en het vraagstuk van de vrede in Europa is hiermee nauw verbonden. Tenslotte brak de Senator nog een lans voor de toelating van de regering van Peking tot de Verenigde Naties.

Eden in adelstand verheven

LONDEN - De Britse minister van buitenlandse zaken, Anthony Eden, is vandaag kort voor zijn vertrek naar Parijs voor de negen mogendhedenconferentie door de Britse koningin in de adelstand verheven. Eden is 57 jaar oud. Hij werd onderscheiden met de orde van de kouseband, de hoogste Britse civiele onderscheiding. De exclusieve orde van de kouseband telt momenteel slechts 36 ridders. De „meest edele orde van de kouseband" werd in 1348 opgericht. In parlementaire kringen beschouwt men de onderscheiding aan Eden als een ereblijk van de koningin voor zijn recente verdiensten als minister van buitenlandse zaken. De benoeming van ridders in de orde van de kouseband is een persoonlijk privilege van de vorst, die zelf hoofd is van de orde, die als kenspreuk voert „Honi soit qui mal y pense".



DAVID OLIVER, Jr., 4, Springfield, Ill., arrives on a stretcher in Southampton, England, with a chest respirator keeping breath in his polio-stricken body. British tugboat crewmen fought heavy seas to remove the boy from the U.S. transport *Gen. Maurice Rose*, en route to Germany, where David's father, a sergeant, is stationed. The respirator was dropped to the storm-tossed ship from a British Navy helicopter when the youngster's condition became "highly critical." His mother, Dorothy, and his sister, Caroline Jean, 13, accompanied him ashore to the Southampton Chest Hospital. *(International Radiophoto)*

L.E.C. ta pidi aumento general pa empleadonan di Lago

Nos tabati nplacer di ricibi di e Conseho di Empleadonan di Lago (L.E.C.) e siguiente comunicado:

Diabiernes 15 di October p.p., e Conseho di Empleadonan di Lago a reuni cu e Directiva di Lago y entre e puntonan di deliberacion tabata tin un Aumento General. Haciendo e propuesta pa e Aumento General, e President dje Conseho, Sr. J. Erasmus, promer di duna relieve na algun cifra - y hechonan. E ta observa lo siguiente:

Sr. President:

Promer cu mi habri e punto aki ap un deliberacion, y presenta razonnan pa e peticion aki, mi kier haci relacion dje historia dje Conseho aki. Sr. President, na Juli di 1953, como resultado di e pleno renunciamentu dje Conseho anterior di Empleado nan di Lago, a conduci pa un eleccion nobo, di cua awe, un gran mayoria di e miembronan cu a worde eligi e tempu ey ta ainda ta miembronan di e Conseho aki.

Si mi no ta mal informá, cu durante dje eleccionnan ey e mayor porcentahe di e electornan a deposita nan voto, depositando nan mas grandi confianza como hamas a worde haci riba e Conseho aki. Nos tur a aprecia e confianza aki, especialmente pasobra e mayoria dje componentenan a demonstra e estima pa e Conseho aki.

Sr. President, durante dje periodo ey, tabata existi un gran malcontento entre e componentenan, e hombernan cu ta traha duru na Lago Oil. Nos, e Conseho den e tempu ey a worde insisti pa e componentenan, y tambe pa e Representantenan di Distrito, cu e situacion di nan condicionnan pa mantene un bida decente a bira mas duru y mas critico. E condicionnan di bida tabata den decadencia, mas trabao a worde impone bira nan, number di trahadornan a worde reduci, y e Compania no solamente a hanja e mes pero mayor resultado di labor. Sr. President, esaki ta un prueba cu nos componentenan a drama mas sodo y a traha mas duru.

Asina ta Sr. President, cu e Conseho di Empleadonan di Lago durante di e promer di nos reunionnan, a formula un propuesta pa un Aumento General. E Conseho tabata tin un serie di argumentonan pa e peticion aki. Den tur respecto nos a trata di convence Directiva e situacion di nos componentenan, nan condicionnan di bida, pero e Compania a demostra poco of ningun interes [illegible] nos peticion. E [illegible] [illegible] cu [illegible] e Repre[illegible] Compania a [illegible] no solamente nan a [illegible] be a forza e Conse'o [illegible] [illegible] e peticion.

Loque nos a [illegible] un par di [illegible] pa nos [illegible] un poco [illegible] E Conseho a protesta, mustrando su desaprobacion [illegible] e Compania su actitud, expresando su malcontento, y a duna Directiva di comprende cu den un futuro proximo lo e Conseho lo rehabri e punto aki, pa un Aumento General. Sr. president, un anja a pasa. E Conseho a trata na varios ocasion durante di e anja anterior pa logra hanja algu pa su componentenan. Pero compania a yega di realiza e'periedad y buena fe di e esfuerzo dje Conseho na logra algu pa su empleadonan? Compania a realiza sumes riba kiko e conseho ta contra huntu cu e empleadonan? Compania a realiza cu ta debido na e resultadonan flacu obteni di e negociacionnan, e empleadonan ta malcontento, y haciendo esey lo por afecta e relacion di e empleadonan? Sr. president, mi ta bisa: NO!

Nunca nos a pidi hopi; al contrario, nos a suplica un poco y nos no a hanja e poco cu nos a pidi. Sr. President, mi ta sintimi aberguenza pa declara loque compania a yama e locual e conseho di empleadonan di Lago a hiba a cabo na anja 1953.

Sr. president, awe no solamente nos ta enfrenta e problema di anja pasa pero tambe nos ta enfrenta e demoralizacion general di nos componentenan.

Sr. President, nos tur sabi, cu na mayoria di lugarnan, den e mundu industrial e industrianan, ora esakinan ta bon para, ta otorga su empleadonan algun animacion financiero, pa asisti nan pa cenee nan molestia y como muestra di aprecio pa nan sirbishinan, lo cual no solamente ta humano sino tambe un obligacion moral di parti di Industrianan.

Sr. president, esaki no ta parce di ta e caso su Lago, y mi mester confirma e hecho cu nos componentenan ta masha malconteto cu e Directiva su actitud. No solamente cu e Directiva a demoraliza e empleadonan, sino tambe el a embaraza e Conseho. Continuamente na nos a worde bisa cu e posicion Industrial di Lago tabata declinando pa motibo di competencia d enotro region- y mercadonan.

Sr. President, a ser trece na nos atencion, cu esaki no ta asina. Nos tin informacionnan cu negoshi di Lago mas antes ta bai caminda ariba, enbez di ta declina. Pa sostene e comunicacion aki mi kier cita algun ehempel, e igualmente mi ta referimi na e informacion concerniente e adelanto di Lago su negoshi.

1. Cambiamentu dje "Lake Tankers" pa "Ocean Tankers" mas grandi, exigi pa un portavoz di Compania, pa cargamentu di tres biaha mas tantu azeta cu un "Lake Tanker", tambe e ta involve solamente mas of menos 1/3 di e costo pa opera un "Lake Tanker". Nos conclusion: ganashi comercial tremendo pa e Compania.

2. Empleadonan di "Shipyard" casi tur a worde incorpora den e refinaderia, cu dos corta minimo. Un gran porcentahe a worde retira. Conclusion: Mas ganashi pa e Compania.

3. E personal operador di Lago a ser reduci na gran escala, pero semper Lago ta sigi goza di e mes of mihor y mas resultado di trabao. Atrobe mas ganashi pa Compania. Miljones di dollar a worde gasta den e ultimo anjanan riba proyectonan nobo. Magnifica indiccion cu Lago ta bon para.

Ta pa esey Sr. president, debi na e hechonan ya menciona, mi ta kere cu ta bira tempu pa e Compania pa haci algu pa remedia e cituacion, y ta pa esey mi kier propone e Directiva na nomber di e Conseho di Empleadonan di Lago pa otorga na tur empleadonan tantu "Staff" y "Regular" un aumento general di a lo menos 6%.

Sr. president, na fabor di mihor relacion entre patron-empleadonan, mita apelami na Sres., pa duna boso extremo consideracion serio pa e peticion aki.

Na conclusion di e observacionnan huntu cu otro hechonan haci pa e president di e Conseho, e president di e Representantenan di Compania a laga sabi cu Compania no por otorga locual e Conseho ta pidi. E president di e Conseho a declara anto cu eno tabata satisfecho cu e contesta y pa esey lo e sali pa haci un protesta; despues di un intercambio di palabra entre, e President di Compania, e "Industrial Relation Management" y e President di e Conseho, e Directiva a promete di studia e peticion dje Conseho y anto contesta lo worde duna denter tres siman cual la ta mas of menos e promer siman di November. Otro oradornan pa e Conseho riba e suheto tabata Sres. G. Giel y G. Straughn.



SINGER VIC DAMONE, a bobby-soxers' "dream man," and Pier Angeli, Italian-American movie actress, are shown in Hollywood, Calif., after they announced their engagement. They have been friends for about two years. They have set no date for the wedding. *(International)*

4ta Lista di Aruba Yuda Aruba

E comision ta scirbi nos:

Un number di trinta piscador profesional, esparei riba casi henter nos isla, a entrega un peticion cerka Bestuurscollege pa hanja indemnizacion pa e danjo cu e mal tempu a causa nan net- y accesorionan. Hopi di nan a weta tales posesionnan bai perdi completamente pa e mal tempu. Bestuurscollege a pasa e peticion pa e comision „Aruba Yuda Aruba", cu lo studia e caso mas aleuw y eventualmente lo caba di trat'é. E danjo completo cu a worde indica ta monta fl. 12.640.-. Un otro ehempel di e danjo sufri ta e empresa di un Chines na Bubali. Esaki tabatin un crio di galinja, y tabata planta berdura. Pa e yobida pisa tur su galinjanan practicamente a muri y su berduranan a worde destrui. E danjo sufri pa e persona aki: ta mas of menos fl. 10.000.-.

Entretanto e 4ta lista di colecta a worde ricibi. Esaki ta bisa:

Boekhoudt Trading Co. 50.-; colecta riba caya 610.-; R.K. Verkenners 100.-; R.K. Damesvereniging Unitas 100.-; magazijn DOW 31.-; Pieter Boerschool 81.-; Landsontvangers- en Douanekantoor 469.50; reinigingsdienst O'stad 118.-; idem San Nicolas 85.17; Telefoondienst 130.-; Garage DOW 34.50; Obreronan di DOW 4.55; Asuntunan General 70.-; Fundacion anti-cancerosa 500.-; H. de Vries 25.-; Forrester Court Suriname no. 10124: 50.-.

Lago Community Council a dicidi di duna fl. 3000.- na e fundacion Aruba Yuda Aruba na beneficio di esunnan cu a sufri pa consecuencia dje desastre di inundacion

AFSCHEID

(Vervolg van pag. 1)

spreker zijn rede, een Clubvlag aan de Ondervoorzitter J. H. Nunes overhandigende.

Aan het slot van dit officiële gedeelte vernamen wij nog dat alhoewel een morele overwinning is geboekt, het tournooi een financieel verlies genoemd mag worden. Door het natte weer dat zeker de grootste oorzaak hiervan is geweest, hebben de recettes de balans doen overslaan en kon de AVB slechts NAf. 2.564,26 aan de ondernemers overhandigen, d.w.z. dat Robin Hood nog voor f. 6000 in de schuld zit.

Naar wij vernemen zal het comité onder leiding van de heer H. Nassy dit bedrag, of althans een groot deel daarvan bij elkaar trachten te brengen.

Nauwelijks was dit officiële gedeelte achter de rug, of de Voorzitter van het Comite Philharmonisch Orkest betrad het podium.

De zaal was intussen tot in alle hoeken gevuld.

De Heer H. J. Nunes die namens de gehele Arubaanse bevolking sprak (daar hij gezien het succes over het eiland aldus meende te mogen spreken), prees dirigent en leden met het succes. Dit is grotendeels het werk van de Heer Wessels, die onvermoeid jaren aan de arbeid is geslagen om mede met het hardwerkende Comite de overkomst mogelijk te maken.

De Heer Sjiem Fat besprak toen in het kort de werkzaamheden, waaronder het probleem van huisvesting niet vergeten mocht worden.

Trots de handicap van een niet vooraf beraamde reis naar Curacao, heeft het Orkest zich alle moeite getroost, en offers gedragen waardoor het succes dubbel werd en zo kon men de eerste uitvoering voor 1700 aanwezigen geven, terwijl nog 300 teleurgesteld naar huis moeten terugkeren, daar er geen plaats meer was. Al met al hebben een kleine 3700 mensen op Curacao het concert bezocht. Aan het slot van zijn rede overhandigde hij namens de Surinaamse gemeenschap een album met alle werken van Brahms symphonieën. Evenals bij Robin Hood was het applaus oorverdovend.

Dirigent Wessels dankte voor de hartelijkheid ondervonden van de gehele Arubaanse en Curacaose gemeenschappen. Hij deelde voorts mede, dat de zoon van de heer Knoppel (een der muzikanten) alle leden van het orkest een gouden dasspeld had nagestuurd.

Fouten zijn onvermijdelijk en indien zij gemaakt zijn, kan dat niet anders dan tot een betere harmonie leiden.

Wij zijn blij een steen te hebben mogen bijdragen tot de samensmelting van de verschillende bevolkingsgroepen. Spreker eindigde met de woorden „Da Capo Non Finis".

Tot slot nodigde de heer Sjiem-Fat het orkest uit het volgend jaar weer een bezoek aan de Antillen te brengen.

De zaal werd nu ontruimd en een tiental orkestleden hadden geen moeite de danslustigen op de vloer te krijgen. Gedemonstreerd werd dat ook dansmuziek de musici in het orkest ligt. Er werd gedanst, geklonken en gefilmd. De pers was goed vertegenwoordigd. Het feest duurde tot laat in de nacht.

Nobo di fo'i terra

Charlie Chaplin y su esposa Ona O'Neil, a pidi consentimiento pa bai biba como turista na Mexico por lo menos durante seis luna, asina e sociedad nacional di artista na New York a sabi di informa. E sociedad ap romete Charlie Chaplin cu lo e yud'é pa e hanja e consentimiento.

Voortdurend afnemende werkloosheid in Nederland

DEN HAAG - Sedert 1952 heeft het werkloosheidscijfer een voortdurende daling te zien gegeven, zo deelt men ons van de zijde van het ministerie van sociale zaken en volksgezondheid mede. Bedroeg dit cijfer in September 1952 (de maand die steeds de laagste cijfers vertoont) 101.700, in 1953 was het reeds gedaald tot 58.300. In September 1954 verminderde het aantal werkloze mannen van 36.876 tot 31.673 en het aantal arbeiders op aanvullende werken van 9597 tot 5138, zodat het aanbod van arbeidskrachten in totaal met 9662 afnam. Na 1948 is een dergelijk laag cijfer niet meer voorgekomen. Deze daling van de geregistreerde arbeidsreserve was in hoofdzaak het gevolg van de voortzetting en uitbreiding van de seizoenwerkzaamheden, vooral in de landbouw en de voedings- en genotmiddelenindustrie. Hiertoe droegen bij het aanhouden van de gunstige conjunctuur en de nieuwe mogelijkheden tot plaatsing van jeugdigen, die de scholen verlieten. Het aantal werklozen beneden 19 jaar daalde in de afgelopen maand van 3374 tot 1398; zij vonden vooral in de metaalbedrijven en de bouwnijverheid een arbeidsplaats.

Door de regenval werd de aardappeloogst vertraagd en kon deze evenals de bietenoogst slechts in beperkte mate machinaal geschieden. Hierdoor ontstond een tekort aan arbeidskrachten, ondanks inschakeling van losse arbeiders, grondwerkers, veenarbeiders en anderen, waaronder structuurwerklozen en minder geschikte werkzoekenden. In de bouwnijverheid doen zich grote tekorten voor aan timmerlieden, metselaars, stuwadoors en schilders. In enkele gevallen ontstond stagnatie door gebrek aan gevelstenen. De totale vraag naar mannelijk personeel steeg van 50.577 tot 52.609, voornamelijk ten gevolge van de vraag in de landbouw.

Het aanbod van bouwvakarbeiders daalde van 6584 tot 5228, veenarbeiders van 1384 tot 434, metaalarbeiders van 3760 tot 2573, landarbeiders van 6130 tot 2564 en losse arbeiders van 10.635 tot 8087.

De spreiding der werkloosheid over de provincies blijkt uit het volgende overzicht.

aantal werklozen	eind Sept. 1953	eind Aug. 1954	eind Sept. 1954	per 1000 mannelijke beroepsbeoefenaren Aug. 1954	Sept.
Groningen	1764	2795	1451	20	10
Friesland	1750	1909	1458	14	11
Drenthe	642	1779	716	20	8
Overijssel	2405	1881	1614	8	7
Gelderland	5968	3552	3428	10	10
Utrecht	3177	1944	1788	11	10
Noord-Holland	11771	6411	6416	11	11
Zuid-Holland	14086	8614	8422	11	11
Zeeland	459	590	507	7	6
Noord-Brabant	6913	5876	4721	15	12
Limburg	1963	1525	1152	6	5
Totaal	50898	36876	31673	11	10

De relatieve werkloosheid was eind September het hoogst in Noord-Brabant met 12 werklozen per 1000 mannelijke beroepsbeoefenaren en het laagst in Limburg met 5; het rijksgemiddelde bedroeg 10 tegen 11 op 31 Augustus.

Het aantal als werkloos geregistreerde vrouwen steeg van 5304 tot 5813 voornamelijk als gevolg van de afloop van het hotelseizoen. De geregistreerde vraag naar vrouwelijk personeel daalde, mede door de plaatsing van meisjes die de scholen verlieten, van 31.495 tot 29.460, hoewel in de meeste bedrijfstakken een zeer grote behoefte aan vrouwelijk personeel bestaat.

De Heer en Mevrouw

Adriaan Laclé—de Peña

geven met grote blijdschap kennis van de geboorte van hun dochter

MARIA ELVIRA

Tijd. adres: San Pedro Hospitaal.

Oranjestad, 20 October 1954.



OFFICERS OF THE IRANIAN ARMY, seized as members of the "Tudeh" Communist organization, are shown wearing prison garb after being imprisoned in Tehran. At right is Major Mohhaggi, accused of arson in the Air Corps. The Judge Advocate has demanded death sentences for the 18 officers. *(International)*